

**DEWALT®**

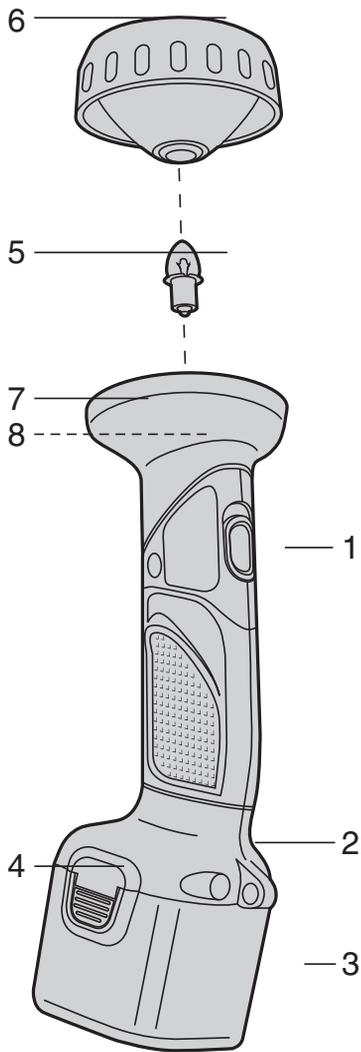
559033 - 02 RUS/UA

**DW902**

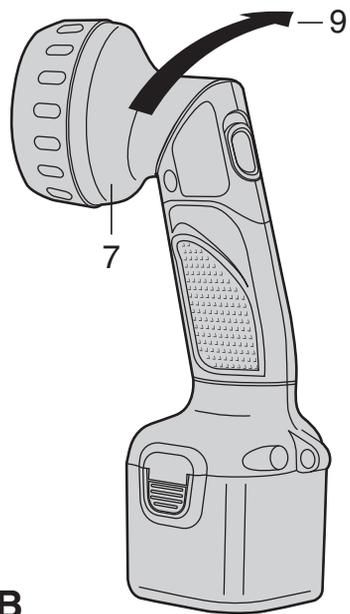
**DW904**

**DW906**

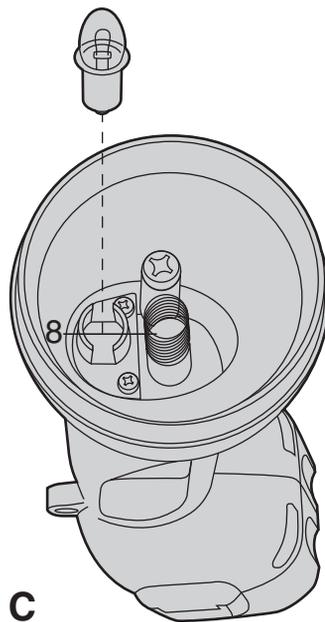
**DW908**



**A**



**B**



**C**

# АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПЕРЕНОСНОЙ ФОНАРЬ DW902/DW904/DW906/DW908

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

		DW902	DW904	DW906	DW908
Напряжение питания	В	9,6	12	14,4	18
Освещение	люкс	149	282	342	378
Диаметр светового луча	см	45	62	58	55
Вес (без аккумулятора)	кг	0,34	0,34	0,34	0,34

## Аккумулятор (не входит в комплект поставки)

		DW902	DW904	DW906	DW908
Напряжение питания	В	9,6	12	14,4	18
Емкость	Ач	2,0	2,0	2,0	2,0

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Существует опасность для жизни, возможно получение травмы, возможно повреждение электроинструмента вследствие несоблюдения указаний данного руководства по эксплуатации!

## Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Аккумуляторный переносной фонарь
- 1 Запасная лампочка
- 1 Руководство по эксплуатации

## Описание (Рис. А)

Ваш переносной фонарь DEWALT предназначен для эксплуатации совместно с аккумуляторами напряжением 9,6, 12, 14,4 или 18 В и может использоваться как в ручном, так и в стационарном режиме.

1. Клавиша пускового выключателя
2. Гнездо аккумулятора
3. Аккумулятор (не входит в комплект поставки)
4. Кнопки фиксации аккумулятора
5. Лампочка
6. Держатель линзы
7. Поворотная головка
8. Отсек для хранения лампочки

## Электробезопасность

Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке электроинструмента. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.

## Сборка и регулировка

### Аккумулятор (Рис. А)

### Зарядка аккумулятора

Если аккумулятор заряжается в первый раз или после длительного хранения, его емкость после полной зарядки составит только 80% от номинальной. Аккумулятор достигнет полной емкости только после нескольких циклов зарядки/разрядки. Перед зарядкой аккумулятора всегда нужно убедиться в наличии напряжения в сети. Если напряжение есть, а аккумулятор не заряжается, сдайте Ваше зарядное устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр DEWALT. В процессе зарядки зарядное устройство и аккумулятор нагреваются. Это вполне нормальное явление и не указывает на какую-либо неисправность.



Не заряжайте аккумулятор при окружающей температуре ниже 4 °С или выше 40 °С. Рекомендуемая температура зарядки:

приблизительно 24 °С.

Чтобы зарядить аккумулятор (3), вставьте его в зарядное устройство и подключите зарядное устройство к сети. Убедитесь, что аккумулятор полностью вставлен в зарядное устройство. Начнет мигать красный индикатор зарядки. Примерно через час он перестанет мигать и будет гореть ровным светом. Теперь аккумулятор полностью заряжен. Теперь его можно использовать по назначению или оставить в подключенном к сети зарядном устройстве на длительное время.

### **Установка и извлечение аккумулятора**

- Вставьте аккумулятор в гнездо (2) до щелчка.
- Для извлечения аккумулятора одновременно нажмите на 2 кнопки фиксации аккумулятора (4) и извлеките аккумулятор из гнезда (2).

### **Вращение головки фонаря (Рис. В)**

Ваш переносной фонарь DEWALT может использоваться как в ручном, так и в стационарном режиме.

- Одной рукой возьмитесь за поворотную головку (7), другой рукой держите нижнюю часть фонаря.
- Поворачивайте головку фонаря в направлении стрелки (9), пока она не зафиксируется в новом положении, как показано на рисунке А.
- При необходимости поверните головку фонаря назад в исходное положение, как показано на рисунке В.

### **Замена лампочки (Рис. А)**

- Отвинтите держатель (6) линзы и снимите его.
- Извлеките лампочку (5) и установите новую.
- Установите на место держатель линзы (6).



Никогда не рассматривайте световой луч.

### **Хранение лампочки (Рис. С)**

Ваш переносной фонарь DEWALT оборудован отсеком для хранения лампочки.

- Отвинтите держатель линзы и снимите его.
- Выньте лампочку из отсека для хранения (8).
- Установите на место держатель линзы.

### **Символы на аккумуляторе**

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом



Не бросайте аккумулятор в огонь

### **Инструкции по использованию**

#### **Включение и выключение (Рис. А)**

- Чтобы включить фонарь, передвиньте пусковой выключатель (1) в сторону поворотной головки.
- Чтобы выключить фонарь, передвиньте пусковой выключатель (1) в сторону гнезда для аккумулятора.
- Убедитесь, что аккумулятор заряжен (полностью).

### **Инструкции по технике безопасности**

Перед использованием данного инструмента внимательно прочтите инструкции по технике безопасности.

Храните данные инструкции в надежном месте!

Если инструмент не используется, а также перед проведением технического обслуживания или сменой принадлежностей или насадок, всегда извлекайте аккумулятор.

Опасность возникновения пожара! Избегайте короткого замыкания металлическим предметом контактов извлеченного из инструмента аккумулятора (например, гаечными ключами, находящимися в одном отделении с аккумулятором).

Электролит аккумуляторной батареи представляет собой 25-30% раствор гидроксида калия и может вызвать химический ожог. При попадании электролита на кожу, немедленно смойте его водой.

Затем нейтрализуйте остатки электролита, протерев кожу слабой кислотой, например лимонным соком или пищевым уксусом. При попадании электролита в глаза, обильно промойте их чистой водой в течение не менее 10 минут. Обратитесь к врачу.

Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумуляторную батарею.

### Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах

Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Декларация соответствия



DW902/DW904/DW906/DW908

DEWALT заявляет, что данные электроинструменты разработаны в полном соответствии со стандартами: 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014.

Директор по инженерным разработкам  
Хорст Гроссманн (Horst Großmann)

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Germany

## ДеВОЛТ

### гарантийные условия

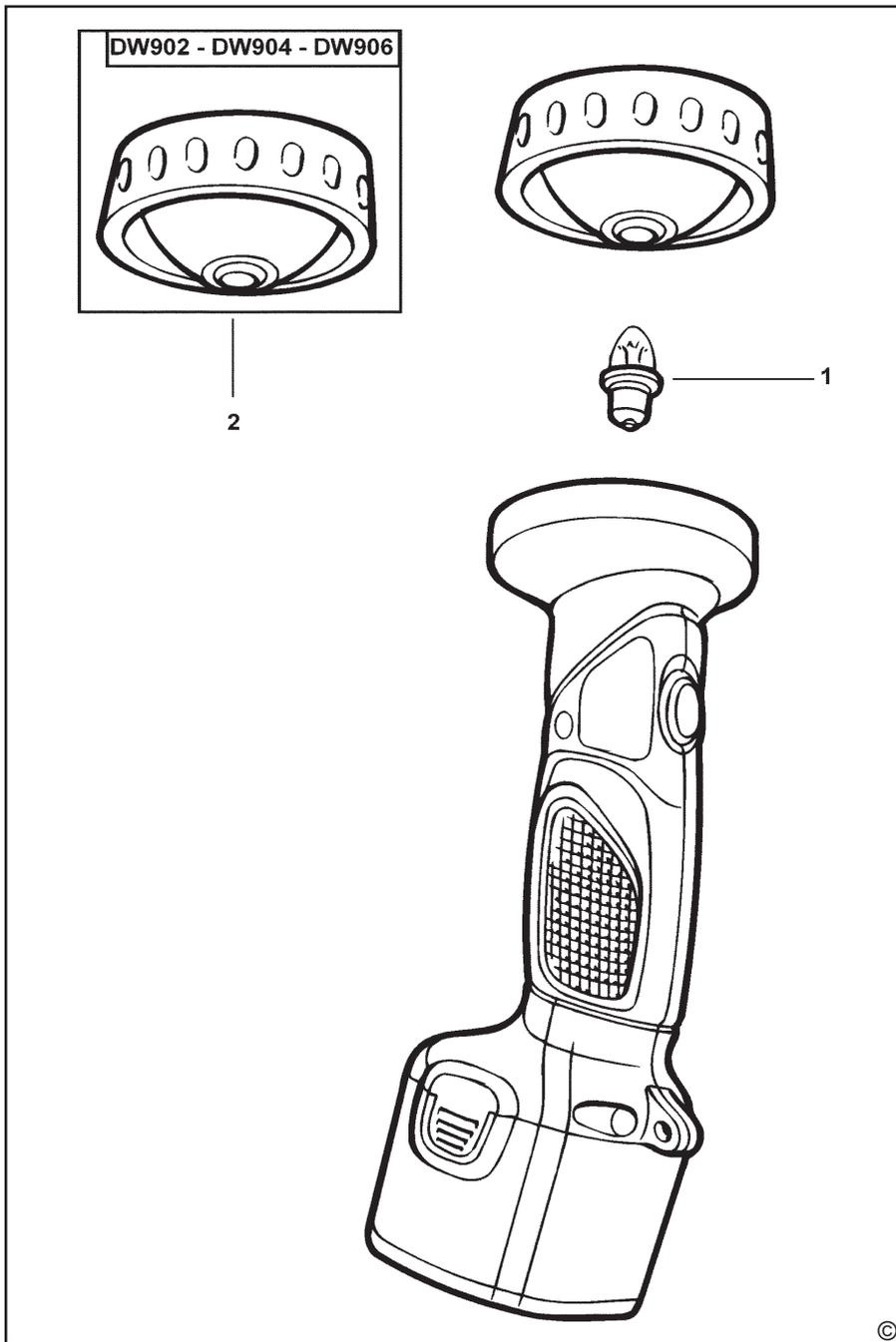
Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия ДеВОЛТ и выражаем признательность за Ваш выбор.
  - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
  - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
  - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку изделия на сервисной станции.
5. В течение 12 месяцев со дня продажи производитель гарантирует бесплатную проверку изделия и рекомендации по замене нормально изнашиваемых частей.
6. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
7. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.

8. Гарантийные обязательства не распространяются:
  - 8.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
    - 8.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
    - 8.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
    - 8.1.3. Применения изделия не по назначению.
    - 8.1.4. Стихийного бедствия.
    - 8.1.5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
    - 8.1.6. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
    - 8.1.7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
  - 8.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
  - 8.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
  - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Блэк энд Деккер Гмбх  
Блэк энд Деккер Штрассе, 40  
66510 Идштайн, Германия





№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of gerai/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of gerai/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of gerai/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of gerai/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печать и подпись сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Гәпсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Гәпсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Гәпсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Гәпсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Қабылдау күні/Қабул қилинган күни	Дата прыемки/Қабылдау күні/Қабул қилинган күни	Дата прыемки/Қабылдау күні/Қабул қилинган күни	Дата прыемки/Қабылдау күні/Қабул қилинган күни
Дата выдачи/Беру күні/Қайтариб берилган күни	Дата выдачи/Беру күні/Қайтариб берилган күни	Дата выдачи/Беру күні/Қайтариб берилган күни	Дата выдачи/Беру күні/Қайтариб берилган күни
Печатка і подпіс сәрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтаңбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси ----- № 4	Печатка і подпіс сәрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтаңбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси ----- № 3	Печатка і подпіс сәрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтаңбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси ----- № 2	Печатка і подпіс сәрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтаңбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси ----- № 1 
Заказ №/Гәпсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Гәпсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Гәпсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Гәпсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Қабылдау күні/Қабул қилинган күни	Дата прыемки/Қабылдау күні/Қабул қилинган күни	Дата прыемки/Қабылдау күні/Қабул қилинган күни	Дата прыемки/Қабылдау күні/Қабул қилинган күни
Печатка і подпіс сәрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтаңбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси ----- BY KZ UZ	Печатка і подпіс сәрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтаңбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Печатка і подпіс сәрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтаңбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Печатка і подпіс сәрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтаңбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси

**GB** WARRANTY CARD

**BY** ГАРАНТЙЙНЫЙ ТАЛОН

**RUS** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**KZ** КЕПІЛДІК ТАЛОН

**UA** ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**UZ** ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



**GB** months

**RUS** месяцев

**UA** місяців

**12**

**BY** месяцаў

**KZ** ай

**UZ** ой

<b>GB</b> Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
<b>RUS</b> Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
<b>UA</b> Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
<b>BY</b> Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
<b>KZ</b> Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
<b>UZ</b> Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

## АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ DEWALT

RUS

Россия, 121471, г. Москва,  
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1  
тел.: (495) 444 10 70  
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,  
ул. Сырецкая, 33-ш  
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,  
ул. Березовского 3А  
тел.: (727) 244 64 46  
293 34 53

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,  
ул. Берута, д. 22, к. 1  
тел.: (37517) 251 43 07  
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,  
ул. Тамарашвили, д. 12  
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть DEWALT постоянно расширяется.  
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам  
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,  
в Киеве: (044) 507 05 17  
<http://www.dewalt.ru>

---

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/  
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними забов'язаннями ознайомлен(а)/  
Спраўны і поўнасьцю укомплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/  
Түзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/  
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гаранта шартлари билан танишиб чикдим“

---

*Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси*